



Titolo originale:  
*BUILDING A BRIDGE: How to the Catholic  
Church and the LGBT Community Can  
Enter Into a Relationship of Respect,  
Compassion, and Sensitivity*  
by James Martin, SJ

© Published by arrangement with  
*HarperOne*, an imprint  
of *HarperCollins Publisher*

Traduzione a cura di  
Imma Elenoire Laudieri Di Biase

© 2018, Marcianum Press, Venezia

Marcianum Press  
Edizioni Studium S.r.l.  
Dorsoduro, 1 – 30123 Venezia  
t 041 27.43.914 – f 041 27.43.971  
marcianumpress@marcianum.it  
www.marcianumpress.it

*Progetto grafico* Tomomot, Venezia

ISBN: 978-88-6512-590-8

James Martin

UN PONTE DA COSTRUIRE

Una relazione nuova  
tra Chiesa e persone LGBT

*Prefazione di Matteo Zuppi, Arcivescovo di Bologna*



*Dedicato a tutte le persone LGBT  
e ai loro familiari e amici  
che hanno condiviso con me  
le loro gioie, speranze,  
tristezze e angosce*



Sei tu che hai formato i miei reni  
e mi hai tessuto  
nel grembo di mia madre.  
Io ti rendo grazie:  
hai fatto di me  
una meraviglia stupenda;  
meravigliose sono le tue opere,  
le riconosce pienamente l'anima mia.

*Salmo 139,13-14*





# Indice

Dichiarazioni di apprezzamento	11
Prefazione <i>di Matteo Zuppi, Arcivescovo di Bologna</i>	13
Perché ho scritto questo libro	17
Un ponte bidirezionale	25
Verso le persone LGBT	27
Verso la Chiesa	45
Assieme sul ponte	61
Brani biblici per riflettere e meditare	63
Pregiera per quando ci si sente esclusi	91
Ringraziamenti	95
Postfazione Pastorale e Dottrina? Un invito alla lettura <i>di Damiano Migliorini e Giuseppe Piva</i>	97
Nota della traduttrice	113



# Dichiarazioni di apprezzamento

«Un libro atteso e molto necessario che aiuterà vescovi, preti, operatori pastorali, e tutti i leader della Chiesa ad essere più sensibili verso i membri LGBT della comunità ecclesiale cattolica. Aiuterà anche i membri LGBT a sentirsi più a casa propria in quella che, dopo tutto, è anche la loro Chiesa».

– **Cardinale Kevin Farrell, Prefetto del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita della Santa Sede**

«Sessualità, genere e religione – un misto instabile. Con questo libro, Padre Martin mostra come il Rosario e la bandiera dell'arcobaleno possano venirsi incontro pacificamente. Dopo aver letto quest'opera fondamentale, si comprenderà perché *New Ways Ministry* abbia insignito Padre Martin del *Building Bridge Award*».

– **Suor Jeannine Gramick, SL, co-fondatrice di *New Ways Ministry* e sostenitrice da lungo tempo della causa delle persone LGBT**

«Il Vangelo chiede che i cattolici LGBT siano autenticamente benvenuti e stimati nella chiesa. Non lo sono. In *Un ponte da costruire*, James Martin ci comunica il linguaggio, la prospettiva e il senso di urgenza con cui intraprendere il compito, tanto arduo quanto grandiosamente cristiano, di sostituire una cultura dell'alienazione con una cultura d'incontro e misericordiosa inclusione».

— Robert W. McElroy, Vescovo di San Diego

«Se pensate che l'invito a costruire ponti sia uno smacco perché vi aspettavate un approccio più polemico, incorrereste in un abbaglio: essere un pacificatore in questo campo è un compito delicato e oneroso, e Padre Martin, che da lungo tempo è impegnato a costruire ponti, va più dritto allo scopo di quanto non appaia alla prima lettura. Come Papa Francesco, sa che avvicinandosi ed entrando in relazione noi apprendiamo la misericordia, la concordia e l'amore per i nemici, e i nostri pregiudizi cominciano a sgretolarsi».

— James Alison, autore di *Fede oltre il risentimento. Coscienza cattolica e coscienza gay: risorse per il dibattito*

«In troppe parti della nostra Chiesa le persone LGBT sono state indotte a non sentirsi benvenute, escluse e persino infangate. Il libro coraggioso, profetico e illuminante di Padre Martin rappresenta una tappa essenziale del cammino verso un ministero ecclesiale più compassionevole e la piena consapevolezza nei cattolici LGBT di essere parte della Chiesa tanto quanto qualsiasi altro cattolico».

— Cardinale Joseph Tobin, Arcivescovo di Newark